

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych*

25.4.2006

PE 372.150v01-00

## **POPRAWKI 175-256**

**Projekt sprawozdania  
Carlos Coelho**

**(PE 365.022v01-00)**

Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II)

Wniosek dotyczący decyzji (COM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

---

### **Projekt rezolucji legislacyjnej**

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 175  
Tiret 4 a (nowe)

- *uwzględniając opinię Europejskiego Inspektora Ochrony Danych z dnia 19 października 2005 r. oraz opinię grupy roboczej ds. ochrony danych, powołanej zgodnie z art. 29 z dnia 25 listopada 2005 r.,*

Or. de

#### *Uzasadnienie*

*Podkreślenie ochrony danych oraz uwypuklenie opinii, które w wielu przypadkach stanowią punkt odniesienia składanych poprawek.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 176  
Ustęp 4 a (nowy)

*4a. wzywa Radę do zadbania o to, by niniejsza decyzja weszła w życie dopiero po wejściu w życie decyzji ramowej 2005/XX/WSiSW Rady w sprawie ochrony danych osobowych*

AM\612230PL.doc

PE 372.150v01-00

**PL**

**PL**

*przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych;*

Or. de

### *Uzasadnienie*

*W celu zapewnienia wysokiego poziomu ochrony danych osobowych przetwarzanych w SIS II w ramach trzeciego filaru niezwykle ważnym jest, aby wyżej wymieniona decyzja ramowa w sprawie ochrony danych osobowych zaczęła obowiązywać przed wejściem w życie niniejszej decyzji.*

### **Wniosek dotyczący decyzji**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawki Parlamentu

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 177

Punkt uzasadnienia 5

(5) SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy przyczyniający się do utrzymania wysokiego poziomu bezpieczeństwa na obszarze bez kontroli wewnętrznych pomiędzy *Państwami Członkowskimi* poprzez wspomaganie współpracy operacyjnej pomiędzy organami policji i sądownictwa w sprawach karnych.

(5) SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy przyczyniający się do utrzymania wysokiego poziomu bezpieczeństwa na obszarze bez kontroli wewnętrznych pomiędzy *państwami członkowskimi* poprzez wspomaganie współpracy operacyjnej pomiędzy organami policji i sądownictwa w sprawach karnych ***oraz do stosowania postanowień tytułu IV Traktatu WE, dotyczących swobodnego przepływu osób.***

Or. en

### *Uzasadnienie*

*Tytuł IV skonsolidowanej wersji Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską dotyczy polityki wizowej, azylowej, imigracyjnej oraz innych obszarów polityki związanych ze swobodnym przepływem osób i dlatego powinien zostać wymieniony we wniosku.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 178  
Punkt uzasadnienia 5

(5) SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy **przyczyniający się do utrzymania wysokiego poziomu** bezpieczeństwa na obszarze bez kontroli wewnętrznych pomiędzy *państwami członkowskimi* **poprzez wspomaganie współpracy operacyjnej pomiędzy organami policji i sądownictwa w sprawach karnych.**

(5) SIS II powinien stanowić środek wyrównawczy **gwarantujący wysoki poziom** bezpieczeństwa na obszarze bez kontroli wewnętrznych pomiędzy *państwami członkowskimi*.

Or. de

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 179  
Punkt uzasadnienia 6

(6) Należy dokładnie określić cele SIS II i ustanowić zasady dotyczące jego działania i wykorzystania oraz obowiązki związane z systemem, obejmujące bazę techniczną i finansowanie SIS II, kategorie danych, jakie będą wprowadzane do systemu oraz cele i kryteria ich wprowadzania, władze uprawnione do dostępu do systemu, wzajemne powiązania między wpisami oraz dalsze zasady przetwarzania danych i ochrony danych osobistych.

(6) Należy dokładnie określić cele SIS II i ustanowić zasady dotyczące jego działania i wykorzystania oraz obowiązki związane z systemem, obejmujące bazę techniczną, **wysoki poziom bezpieczeństwa** i finansowanie SIS II, kategorie danych, jakie będą wprowadzane do systemu oraz cele i kryteria ich wprowadzania, władze uprawnione do dostępu do systemu, wzajemne powiązania między wpisami oraz dalsze zasady przetwarzania danych i ochrony danych osobistych.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Przy zarządzaniu tego typu bazą danych potrzebne są jasne wytyczne, dla zagwarantowania jej bezpiecznego funkcjonowania. Należy zatem określić obowiązki.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 180  
Punkt uzasadnienia 7

(7) Wydatki związane z działaniem SIS II obciążają budżet Unii Europejskiej.

(7) Wydatki związane z działaniem SIS II obciążają budżet Unii Europejskiej. **Jeżeli jednak państwa członkowskie postanowią korzystać z możliwości tworzenia kopii krajowych, powinny ponosić związane z tym koszty.**

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 181  
Punkt uzasadnienia 8

(8) **Właściwym** jest opracowanie podręcznika określającego szczegółowe zasady wymiany informacji uzupełniających związanych z działaniami, których wymaga wpis. Władze krajowe w każdym *Państwie Członkowskim* powinny zapewnić wymianę tych informacji.

(8) **Niezbędne** jest opracowanie podręcznika określającego szczegółowe zasady wymiany informacji uzupełniających związanych z działaniami, których wymaga wpis. Władze krajowe w każdym *państwie członkowskim* powinny zapewnić wymianę tych informacji.

Or. en

Poprawkę złożył Henrik Lax

Poprawka 182  
Punkt uzasadnienia 9

(9) Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania.

(9) **W okresie przejściowym, trwającym przez 3 lata od daty wejścia w życie niniejszej decyzji**, Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 183  
Punkt uzasadnienia 9

(9) Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania.

(9) Komisja powinna odpowiadać za zarządzanie operacyjne SIS II, w szczególności w celu zapewnienia płynnego przejścia od fazy utworzenia systemu do rozpoczęcia jego działania. ***Dane przechowywane w obecnym SIS mogą zostać przeniesione do nowego systemu dopiero po przeprowadzeniu kontroli obecnego systemu i sprawdzeniu integralności danych w nim przechowywanych.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Stare dane powinny zostać sprawdzone i skontrolowane przed przeniesieniem ich do nowego systemu, celem zagwarantowania, że żadne nie dostaną się tam żadne fałszywe lub nierzetelne informacje.*

Poprawkę złożył Henrik Lax

Poprawka 184  
Punkt uzasadnienia 9 a (nowy)

***(9a) Po zakończeniu okresu przejściowego, trwającego przez 3 lata od daty wejścia w życie niniejszej decyzji, odpowiedzialność za zarządzanie operacyjne powinna przejść Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego Dużymi Systemami Informacyjnymi.***

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 185  
Punkt uzasadnienia 13

***Właściwym jest ustalenie dla każdej kategorii danych minimalnego okresu przechowywania, który może zostać przedłużony jedynie w razie konieczności, proporcjonalnego do spełnienia celu wpisu.***  
Zgodnie z ogólną zasadą wpisy należy

***Należy ustalić maksymalny okres przechowywania dla każdej kategorii wpisów.*** Zgodnie z ogólną zasadą wpisy należy usuwać z SIS II, gdy tylko zostanie podjęte działanie wymagane we wpisie.

usuwać z SIS II, gdy tylko zostanie podjęte działanie wymagane we wpisie.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 186  
Punkt uzasadnienia 14

(14) Należy umożliwić przechowywanie w SIS II, przez maksymalny okres 10 lat, wpisów dotyczących osób poszukiwanych w celu aresztowania i wydania lub ekstradycji, jak również osób poszukiwanych w celu zapewnienia ochrony lub zapobiegania zagrożeniom **oraz osób wezwanych do stawienia się w związku z postępowaniem sądowym**, z uwagi znaczenie tych wpisów dla utrzymania bezpieczeństwa publicznego w obszarze Schengen.

(14) Należy umożliwić przechowywanie w SIS II, przez maksymalny okres 10 lat, wpisów dotyczących osób poszukiwanych w celu aresztowania i wydania lub ekstradycji, jak również osób poszukiwanych w celu zapewnienia ochrony lub zapobiegania zagrożeniom, z uwagi *na* znaczenie tych wpisów dla utrzymania bezpieczeństwa publicznego w obszarze Schengen.

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 187  
Punkt uzasadnienia 14

(14) Należy umożliwić przechowywanie w SIS II, przez maksymalny okres **10** lat, wpisów dotyczących osób poszukiwanych w celu aresztowania i wydania lub ekstradycji, jak również osób poszukiwanych w celu zapewnienia ochrony lub zapobiegania zagrożeniom oraz osób wezwanych do stawienia się w związku z postępowaniem sądowym, z uwagi znaczenie tych wpisów dla utrzymania bezpieczeństwa publicznego w obszarze Schengen.

(14) Należy umożliwić przechowywanie w SIS II, przez maksymalny okres **trzech** lat, wpisów dotyczących osób poszukiwanych w celu aresztowania i wydania lub ekstradycji, jak również osób poszukiwanych w celu zapewnienia ochrony lub zapobiegania zagrożeniom oraz osób wezwanych do stawienia się w związku z postępowaniem sądowym, z uwagi znaczenie tych wpisów dla utrzymania bezpieczeństwa publicznego w obszarze Schengen.

Or. de

## Uzasadnienie

W obowiązującym systemie przewidziano trzyletni termin przechowywania wpisów, art. 112 konwencji z Schengen. Komisja nie przedstawia uzasadnienia dla dłuższego przechowywania wpisów w systemie. Należy zatem utrzymać obowiązujący termin trzech lat.

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 188  
Punkt uzasadnienia 15

(15) SIS II powinien umożliwiać **przetwarzanie danych biometrycznych, aby pomóc w prawidłowej identyfikacji danych osób. W tym samym kontekście SIS II powinien pozwalać na** przetwarzanie danych osób, co do których popełniono nadużycie odnośnie ich tożsamości, w celu uniknięcia dalszych niedogodności powodowanych błędną identyfikacją osób, pod warunkiem zastosowania odpowiednich środków bezpieczeństwa, zwłaszcza zgody danej osoby i ścisłego ograniczenia celów, dla których takie dane mogą być legalnie przetwarzane.

(15) SIS II powinien umożliwiać **(skreślenie)** przetwarzanie danych osób, co do których popełniono nadużycie odnośnie ich tożsamości, w celu uniknięcia dalszych niedogodności powodowanych błędną identyfikacją osób, pod warunkiem zastosowania odpowiednich środków bezpieczeństwa, zwłaszcza zgody danej osoby i ścisłego ograniczenia celów, dla których takie dane mogą być legalnie przetwarzane.

Or. de

## Uzasadnienie

Zob. uzasadnienie poprawki do art. 39 ust. 1 lit. d) i e).

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 189  
Punkt uzasadnienia 15

(15) SIS II powinien umożliwiać przetwarzanie danych biometrycznych, aby pomóc w prawidłowej identyfikacji danych osób. W tym samym kontekście SIS II powinien pozwalać na przetwarzanie danych osób, co do których popełniono nadużycie odnośnie ich tożsamości, w celu uniknięcia dalszych niedogodności powodowanych błędną identyfikacją osób, pod warunkiem

(15) SIS II powinien umożliwiać przetwarzanie danych biometrycznych, aby pomóc w prawidłowej identyfikacji danych osób. **Danych biometrycznych nie można jednak wykorzystywać jako narzędzia wyszukiwania.** W tym samym kontekście SIS II powinien pozwalać na przetwarzanie danych osób, co do których popełniono nadużycie odnośnie ich tożsamości, w celu

zastosowania odpowiednich środków bezpieczeństwa, zwłaszcza zgody danej osoby i ścisłego ograniczenia celów, dla których takie dane mogą być legalnie przetwarzane.

uniknięcia dalszych niedogodności powodowanych błędną identyfikacją osób, pod warunkiem zastosowania odpowiednich środków bezpieczeństwa, zwłaszcza zgody danej osoby i ścisłego ograniczenia celów, dla których takie dane mogą być legalnie przetwarzane.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 190  
Punkt uzasadnienia 17

(17) SIS II powinien umożliwiać *Państwom Członkowskim* ustanowienie powiązań pomiędzy wpisami. Ustanowienie przez *Państwo Członkowskie* powiązań ***między dwoma lub więcej wpisami*** nie powinno mieć wpływu na działanie, jakie należy podjąć, okres przechowywania lub prawa dostępu do wpisów.

(17) SIS II powinien umożliwiać *państwom członkowskim* ustanowienie powiązań pomiędzy wpisami. Ustanowienie przez *państwo członkowskie* powiązań nie powinno mieć wpływu na działanie, jakie należy podjąć, okres przechowywania lub prawa dostępu do wpisów.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 191  
Punkt uzasadnienia 18

(18) ***Właściwym jest wzmocnienie współpracy pomiędzy Unią Europejską a państwami trzecimi lub organizacjami międzynarodowymi w dziedzinie współpracy policyjnej i sądowej poprzez upowszechnienie skutecznej wymiany informacji.*** W przypadku przekazywania *osobie* trzeciej danych osobowych z SIS II *osoba* trzecia powinna zapewnić ***odpowiedni*** poziom ochrony tych danych, zagwarantowany umową.

(18) W przypadku przekazywania *stronie* trzeciej danych osobowych z SIS II *strona* trzecia powinna zapewnić ***wysoki*** poziom ochrony tych danych, zagwarantowany umową.

Or. en



Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 192  
Punkt uzasadnienia 18 a (nowy)

***(18a) SIS II może być łączony z innymi bazami danych jedynie po przeprowadzeniu dogłębnej analizy bezpieczeństwa.***

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 193  
Punkt uzasadnienia 19

***(19) Wszystkie państwa członkowskie ratyfikowały Konwencję Rady Europy z dnia 28 stycznia 1981 r. o ochronie osób fizycznych w związku z automatycznym przetwarzaniem danych osobowych. Artykuł 9 tej konwencji dopuszcza wyjątki i ograniczenia przewidzianych w niej praw i obowiązków, z pewnymi ograniczeniami. Dane osobowe przetwarzane w kontekście wykonania niniejszej decyzji należy chronić zgodnie z zasadami tej konwencji. W miarę potrzeby, zasady określone w konwencji powinny zostać uzupełnione lub wyjaśnione w niniejszej decyzji.***

***(19) Przetwarzanie danych osobowych na mocy niniejszej decyzji określone jest w oparciu o decyzję ramową 2005/XX/JI w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych. Decyzja ramowa musi zatem wejść w życie przed wejściem w życie niniejszej decyzji.***

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie poprawki do ust. 4 a) projektu rezolucji legislacyjnej.*

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 194  
Punkt uzasadnienia 22

**(22) Niezależne krajowe organy nadzorcze powinny monitorować, czy Państwa Członkowskie przetwarzają dane osobowe zgodnie z prawem. Natomiast zadaniem**

**(22) Niezależne krajowe organy nadzorcze powinny monitorować, czy państwa członkowskie przetwarzają dane osobowe zgodnie z prawem. Natomiast zadaniem**

Europejskiego *Pełnomocnika ds. Ochrony Danych*, mianowanego decyzją 2004/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie mianowania niezależnego organu kontrolnego przewidzianego w art. 286 Traktatu WE (Europejskiego *Pełnomocnika ds. Ochrony Danych*) jest nadzorowanie działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych osobowych.

Europejskiego *Inspektora Ochrony Danych*, mianowanego decyzją 2004/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 grudnia 2003 r. w sprawie mianowania niezależnego organu kontrolnego przewidzianego w art. 286 Traktatu WE (Europejskiego *Inspektora Ochrony Danych*) jest nadzorowanie działań Komisji związanych z przetwarzaniem danych osobowych. ***Wskazana jest ścisła współpraca krajowych organów nadzorczych i Europejskiego Inspektora Ochrona Danych.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Niektóre sprawy wywołają reperkusje na obu poziomach, dlatego wskazane jest, by właściwe władze europejskie i krajowe współpracowały z sobą.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 195  
Punkt uzasadnienia 29

(29) Właściwym jest ustanowienie przepisów przejściowych w odniesieniu do wpisów dokonanych w SIS zgodnie z Konwencją z Schengen, które zostaną przeniesione do SIS II lub wpisów dokonanych w SIS II w okresie przejściowym zanim zaczną być stosowane wszystkie przepisy niniejszej decyzji. Niektóre postanowienia dorobku Schengen powinny nadal obowiązywać przez okres ograniczony, dopóki *Państwa Członkowskie* nie zbadają zgodności tych wpisów z nowymi ramami prawnymi.

(29) Właściwym jest ustanowienie przepisów przejściowych w odniesieniu do wpisów dokonanych w SIS zgodnie z Konwencją z Schengen, które zostaną przeniesione do SIS II, lub wpisów dokonanych w SIS II w okresie przejściowym zanim zaczną być stosowane wszystkie przepisy niniejszej decyzji. ***Takie wpisy można wprowadzać do SIS II dopiero po upewnieniu się co do ich integralności.*** Niektóre postanowienia dorobku Schengen powinny nadal obowiązywać przez okres ograniczony, dopóki *państwa członkowskie* nie zbadają zgodności tych wpisów z nowymi ramami prawnymi. ***Wpisy, które okażą się z nimi niezgodne, powinny zostać usunięte.***

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 196  
Punkt uzasadnienia 29 a (nowy)

***(29a) Aby zapewnić odpowiednie funkcjonowanie SIS II, należy przeprowadzić kontrolę obecnego SIS, obejmującą zarówno bezpieczeństwo, jak i integralność informacji i wpisów przechowywanych w systemie, system techniczny jako taki, infrastrukturę komunikacji z krajowymi punktami dostępu itd. Wyniki tej kontroli należy wziąć pod uwagę przed uruchomieniem SIS.***

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 197  
Punkt uzasadnienia 29 b (nowy)

***(29b) Przed uruchomieniem SIS II należy opracować ogólny plan bezpieczeństwa dla systemu. Plan ten powinien uwzględniać zarówno fizyczne, jak i behawioralne aspekty bezpieczeństwa systemu na szczeblu krajowym i europejskim. Plan powinien obejmować precyzyjny opis obowiązków wszystkich osób pracujących z systemem na poszczególnych szczeblach.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Szeroka analiza bezpieczeństwa obejmuje nie tylko techniczne zabezpieczenie systemu, ale także postępowanie osób obsługujących system.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 198  
Artykuł 1 ustęp 1

1. Niniejszym zostaje utworzony

1. Niniejszym zostaje utworzony

komputerowy system informacyjny zwany Systemem Informacyjnym Schengen drugiej generacji (zwany dalej „SIS II”) celem umożliwienia właściwym władzom *Państw Członkowskich* współpracy poprzez wymianę informacji dla celów **kontroli osób i przedmiotów**.

komputerowy system informacyjny zwany Systemem Informacyjnym Schengen drugiej generacji (zwany dalej „SIS II”) celem umożliwienia właściwym władzom *państw członkowskich* współpracy poprzez wymianę informacji dla celów, **o których mowa w niniejszej decyzji**.

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 199  
Artykuł 1 ustęp 2

**2. SIS II przyczyni się do utrzymania** wysokiego poziomu bezpieczeństwa w obszarze bez kontroli granic wewnętrznych pomiędzy *państwami członkowskimi*.

**2. Celem SIS II jest zagwarantowanie** wysokiego poziomu bezpieczeństwa w obszarze bez kontroli granic wewnętrznych pomiędzy *państwami członkowskimi*.

Or. de

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 200  
Artykuł 1 ustęp 2

2. SIS II przyczyni się do utrzymania wysokiego poziomu bezpieczeństwa w obszarze bez kontroli granic wewnętrznych pomiędzy *Państwami Członkowskimi*.

2. SIS II przyczyni się do utrzymania wysokiego poziomu bezpieczeństwa w obszarze bez kontroli granic wewnętrznych pomiędzy *państwami członkowskimi oraz do stosowania postanowień tytułu IV Traktatu WE, dotyczących swobodnego przepływu osób*.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 201  
Artykuł 2 ustęp 2

3. Ponadto niniejsza decyzja ustanawia

2. Ponadto niniejsza decyzja ustanawia

przepisy dotyczące bazy technicznej SIS II, obowiązków *Państw Członkowskich* i Komisji, ogólnego przetwarzania danych, praw osób zainteresowanych i odpowiedzialności prawnej.

przepisy dotyczące bazy technicznej *i architektury bezpieczeństwa* SIS II, obowiązków *państw członkowskich* i Komisji, ogólnego przetwarzania danych, praw osób zainteresowanych i odpowiedzialności prawnej *za integralność systemu*.

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 202  
Artykuł 4 ustęp 1 litera b)

b) jednego *lub dwóch punktów* dostępu określonych przez każde *państwo członkowskie* (zwanego dalej „NI-SIS”);

b) *jednego (skreślenie) punktu dostępu określonego* przez każde *państwo członkowskie* (zwanego dalej „NI-SIS”);

Or. de

#### *Uzasadnienie*

*Dopóki nie zostanie przedstawione przekonujące uzasadnienie konieczności ustanowienia dwóch punktów dostępu, należy zakładać utworzenie tylko jednego takiego punktu w celu ograniczenia ewentualnych nadużyć (opinia Europejskiego Inspektora Ochrony Danych, str. 21).*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 203  
Artykuł 4 ustęp 2

2. Krajowe systemy *Państw Członkowskich* (zwane dalej “NS”) są podłączone do SIS II poprzez NI-SIS.

2. Krajowe systemy *państw członkowskich* (zwane dalej “NS”) są podłączone do SIS II poprzez NI-SIS. ***System komunikacyjny wymaga stosowania wszystkich protokołów bezpieczeństwa określonych w ogólnym planie bezpieczeństwa SIS II.***

Or. en

Poprawkę złożył Henrik Lax

Poprawka 204  
Artykuł 4 a (nowy)

**Artykuł 4a**

**Lokalizacja**

***Działając zgodnie z procedurą określoną w art. 251 Traktatu, Parlament Europejski i Rada przyjmują rozporządzenie określające lokalizację głównego Centralnego Systemu Informacyjnego Schengen oraz lokalizację systemu kopii zapasowych.***

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 205  
Artykuł 4 a (nowy)

**Artykuł 4a**

***Europejska Agencja ds. Zarządzania Operacyjnego SIS II określi lokalizację CS-SIS i systemu kopii zapasowych.***

Or. en

**Uzasadnienie**

*Natychmiast po podjęciu decyzji co do zarządzania operacyjnego należy wybrać lokalizację dla CS-SIS oraz systemu kopii zapasowych. Agencja europejska powinna mieć prawo do wyboru możliwie najlepszej lokalizacji.*

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 206  
Artykuł 6

Każde Państwo Członkowskie odpowiada za eksploatację i utrzymanie **swój** NS oraz za jego podłączenie do SIS II.

Każde państwo członkowskie **tworzy swój NS i** odpowiada za **jego** eksploatację i utrzymanie oraz za jego podłączenie do SIS II. **Każde państwo członkowskie wdraża wytyczne określone w ogólnym planie**

*bezpieczeństwa.*

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 207  
Artykuł 7 ustęp 1

1. Każde *Państwo Członkowskie* wyznacza biuro, które zapewnia właściwym władzom dostęp do SIS II zgodnie z niniejszą decyzją.

1. Każde *państwo członkowskie* wyznacza **wyraźnie podlegające kompetencji państwa członkowskiego krajowe** biuro **SIS II**, które **ponosi główną odpowiedzialność za system krajowy, jest odpowiedzialne za sprawne funkcjonowanie i bezpieczeństwo systemu krajowego oraz** zapewnia właściwym władzom dostęp do SIS II zgodnie z niniejszą decyzją.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 208  
Artykuł 9 ustęp 2

2. ***W stosownych przypadkach***, Państwa Członkowskie gwarantują, aby dane zawarte w kopiach z bazy danych CS-SIS były zawsze identyczne i spójne z CS-SIS.

2. Państwa *członkowskie* gwarantują, aby dane zawarte w kopiach z bazy danych CS-SIS były zawsze identyczne i spójne z CS-SIS.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 209  
Artykuł 9 ustęp 3

3. ***W stosownych przypadkach***, Państwa Członkowskie gwarantują, aby wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS przyniosło takie same rezultaty, jak wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.

3. Państwa *członkowskie* gwarantują, aby wyszukiwanie w kopii danych CS-SIS przyniosło takie same rezultaty, jak wyszukiwanie bezpośrednio w CS-SIS.

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 210  
Artykuł 9 ustęp 3 a (nowy)

***3a. Państwa członkowskie gwarantują, że organy mające dostęp do danych zawartych w kopii będą mogły zapoznać się jedynie z tymi informacjami, wpisami i powiązaniem, do wglądu w które są uprawnione.***

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 211  
Artykuł 9 ustęp 3 b (nowy)

***3b. Państwa członkowskie prowadzą szczegółowy rejestr osób korzystających z dostępu do kopii, liczby istniejących kopii oraz miejsc przechowywania kopii.***

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 212  
Artykuł 10

Bezpieczeństwo ***i poufność***

1. Państwa Członkowskie posiadające dostęp do danych przetwarzanych w SIS II zobowiązują się przyjąć niezbędne środki w celu:

Bezpieczeństwo

***-1. Państwa członkowskie wdrażają wytyczne dotyczące bezpieczeństwa określone w planie bezpieczeństwa, o którym mowa w ust. 1.***

***Wspólny plan bezpieczeństwa obejmuje środki, które państwa członkowskie, korzystając z dostępu do danych przetwarzanych w SIS II, powinny stosować w celu:***



***(-a) zapewnienia fizycznej ochrony infrastruktury i lokalizacji punktów dostępu (NI-SIS) oraz infrastruktury komunikacyjnej pomiędzy NI-SIS a CS-SIS;***

***(-aa) zagwarantowania stałego poziomu bezpieczeństwa poprzez monitorowanie i zapewnienie jasnego wglądu w to, kto jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo, poprzez powołanie kierownika ds. bezpieczeństwa, odpowiedzialnego za ocenę ryzyka, kierownika ds. informacji, odpowiedzialnego za kontrolę integralności danych, oraz kierownika ds. sieci, odpowiedzialnego za bezpieczeństwo sieci i infrastruktury komunikacyjnej. Wspomniani kierownicy odpowiadają przed państwami członkowskimi.***

a) uniemożliwienia nieupoważnionym osobom dostępu do sprzętu służącego do prowadzenia operacji związanych z NI-SIS i NS (kontrola przy wejściu do budynku);

b) uniemożliwienia osobom nieuprawnionym dostępu, czytania, kopiowania, modyfikacji lub usuwania danych i nośników danych (kontrola nośników danych);

c) zapobiegania nieupoważnionemu dostępowi, czytaniu, kopiowaniu, modyfikacjom lub usuwaniu danych SIS II przekazywanych pomiędzy NS a SIS II (kontrola przekazywania danych);

d) zapewnienia możliwości sprawdzenia i stwierdzenia, w późniejszym terminie, które dane SIS II zostały zarejestrowane, kiedy i przez kogo (kontrola rejestracji danych);

e) uniemożliwienia nieupoważnionego przetwarzania danych SIS II zawartych w NS oraz nieupoważnionej modyfikacji lub usuwania danych SIS II zawartych w NS (kontrola wprowadzania danych);

a) uniemożliwienia nieupoważnionym osobom dostępu do sprzętu służącego do prowadzenia operacji związanych z NI-SIS i NS (kontrola przy wejściu do budynku ***i w jego wnętrzu***);

b) uniemożliwienia osobom nieuprawnionym dostępu, czytania, kopiowania, modyfikacji lub usuwania danych i nośników danych (kontrola nośników danych);

(c) zapobiegania nieupoważnionemu dostępowi, czytaniu, kopiowaniu, modyfikacjom lub usuwaniu danych SIS II ***podczas przekazu danych oraz*** danych przekazywanych pomiędzy NS a SIS II (kontrola przekazywania danych);

d) zapewnienia możliwości sprawdzenia i stwierdzenia, w późniejszym terminie, które dane SIS II zostały zarejestrowane, kiedy i przez kogo (kontrola rejestracji danych);

e) uniemożliwienia nieupoważnionego przetwarzania danych SIS II zawartych w NS oraz nieupoważnionej modyfikacji lub usuwania danych SIS II zawartych w NS (kontrola wprowadzania danych) ***poprzez umożliwienie dostępu jedynie należycie upoważnionym pracownikom, posługującym się indywidualną i***

*niepowtarzalną tożsamością użytkownika oraz poufnymi hasłami;*

*(ea) zagwarantowania, że każdy organ mający prawo dostępu do SIS II opracuje profile pracowników upoważnionych do dostępu do lokali lub samego SIS II; aktualna lista takich pracowników będzie przechowywana i udostępniana krajowym organom nadzorczym;*

f) zapewnienia, aby przy korzystaniu z NS osoby uprawnione miały dostęp jedynie do tych danych SIS II, które są objęte ich upoważnieniem (kontrola dostępu do danych);

g) zapewnienia możliwości sprawdzenia i ustalenia, do których organów dane SIS II zarejestrowane w NS mogą być przekazywane z wykorzystaniem sprzętu do przekazywania danych (kontrola transmisji danych);

h) monitorowania skuteczności środków bezpieczeństwa, *o których mowa w niniejszym ustępie* (samokontrola).

**2. Państwa Członkowskie przyjmują środki w zakresie bezpieczeństwa i poufności równoważne do tych, o których mowa w ust. 1, w odniesieniu do wymiany i dalszego przetwarzania informacji uzupełniających.**

**3. Wszystkie osoby i organy, które muszą pracować z danymi SIS II i informacjami uzupełniającymi są zobowiązane do zachowania tajemnicy zawodowej lub spełnienia równoważnego obowiązku zachowania poufności.**

**Zasada zachowania poufności obowiązuje także po odejściu tych osób z urzędu, porzuceniu zatrudnienia lub zakończeniu działalności tych organów.**

f) zapewnienia, aby przy korzystaniu z NS osoby uprawnione miały dostęp jedynie do tych danych SIS II, które są objęte ich upoważnieniem (kontrola dostępu do danych);

(g) zapewnienia możliwości sprawdzenia i ustalenia, do których organów dane SIS II zarejestrowane w NS mogą być przekazywane z wykorzystaniem sprzętu do przekazywania danych *przy zastosowaniu technik szyfrowania* (kontrola transmisji danych);

(h) monitorowania skuteczności środków bezpieczeństwa (samokontrola).

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 213  
Artykuł 10 a (nowy)

**Artykuł 10a**

**Poufność**

**1. Wszystkie osoby i organy, które muszą pracować z danymi SIS II i informacjami uzupełniającymi są zobowiązane do zachowania tajemnicy zawodowej lub spełnienia równoważnego wymogu zachowania poufności.**

**2. Zasada zachowania poufności obowiązuje także po odejściu tych osób z urzędu, rezygnacji z zatrudnienia lub zakończeniu działalności tych organów.**

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 214  
Artykuł 10 ustęp 1 litera h a) (nowa)

**ha) w przypadku awarii systemu zagwarantowanie natychmiastowego odtworzenia danych oraz zabezpieczenie prawidłowości danych zapisanych wcześniej.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Konieczną sprawą jest ustanowienie przepisów również na wypadek awarii technicznych. Ponieważ nie można wykluczyć awarii systemu, niezbędne jest przedsięwzięcie środków na taką okoliczność (zobacz opinię z dnia 23 czerwca 2005 r. dotyczącą Systemu Informacji Wizowej przedstawioną przez grupę roboczą ds. ochrony danych, powołaną zgodnie z art. 29, str. 22).*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 215  
Artykuł 11 ustęp 1

1. Każde państwo członkowskie prowadzi rejestry wszystkich przypadków wymiany danych w SIS II **oraz ich dalszego przetwarzania** w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych.

1. Każde państwo członkowskie prowadzi rejestry wszystkich przypadków **dostępu do przechowywanych danych**, wymiany danych w SIS II w celu monitorowania, czy przetwarzanie danych jest zgodne z prawem, **wewnętrznej kontroli** i zapewnienia prawidłowego funkcjonowania NS, integralności i bezpieczeństwa danych. **W tym samym celu państwa członkowskie korzystające z kopii danych, o których mowa w art. 4 ust. 3 lub kopii, o których mowa w art. 42, prowadzą rejestry wszystkich przypadków przetwarzania danych w tych kopiach SIS II.**

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 216  
Artykuł 11 ustęp 2

2. Rejestry ukazują, w szczególności, datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane w prowadzeniu śledztwa, przekazanie danych oraz nazwę właściwego organu i osoby **odpowiedzialnej za przetwarzanie danych**.

2. Rejestry ukazują, w szczególności, **historię wpisów**, datę i godzinę przekazania danych, dane wykorzystane w prowadzeniu śledztwa, **odniesienie do przekazanych danych** oraz nazwę właściwego organu i osoby **przetwarzającej dane**.

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 217  
Artykuł 11 ustęp 3

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **jednego roku**, jeśli nie są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **dwóch lat**, jeśli nie są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 218  
Artykuł 11 ustęp 3

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **jednego roku**, jeśli **nie** są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **trzech lat od skreślenia wpisu, którego dotyczą. Możliwe jest dłuższe przechowywanie rejestrów**, jeśli są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

Or. de

#### *Uzasadnienie*

*W nawiązaniu do wniesionej przez sprawozdawcę poprawki do art. 11 ust. 3 należy określić wiążący termin 3 lat dla obowiązkowego przechowywania rejestrów. Okres ten jest odpowiedni, biorąc pod uwagę znaczenie, jakie mają te rejestry dla kontroli uprawnionego dostępu i tym samym również dla ochrony prawnej zainteresowanych osób.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 219  
Artykuł 11 ustęp 4 a (nowy)

***4a. Każdy organ z prawem dostępu do SIS II posiada wewnętrzny system monitorowania, aby zapewnić pełną zgodność z niniejszą decyzją. Organy te przedstawiają regularne sprawozdania krajowemu organowi nadzorcemu.***

Or. en

Poprawkę złożył Henrik Lax

Poprawka 220  
Artykuł 12 ustęp 1

1. Komisja odpowiada za zarządzanie operacyjne SIS II.

***1. W ciągu trzyletniego okresu przejściowego, począwszy od daty wejścia w życie niniejszej decyzji, Komisja odpowiada za zarządzanie operacyjne SIS II do czasu***

*wejścia w życie rozporządzenia (WE) nr XX/XXXX ustanawiającego Europejską Agencję ds. Zarządzania Operacyjnego Dużymi Systemami Informacyjnymi.*

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 221  
Artykuł 12 ustęp 1

1. Komisja odpowiada za zarządzanie operacyjne SIS II.

1. Komisja odpowiada za zarządzanie operacyjne SIS II, ***a w szczególności za sprawne przejście z obecnego do nowego systemu. Dane przechowywane w obecnym SIS mogą zostać przeniesione do nowego systemu dopiero po przeprowadzeniu kontroli obecnego systemu i sprawdzeniu integralności danych.***

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 222  
Artykuł 13

Bezpieczeństwo i poufność

***W odniesieniu do eksploatacji SIS II, Komisja stosuje art. 10 mutatis mutandis.***

Bezpieczeństwo

***1. Komisja opracuje wspólny plan bezpieczeństwa systemu SIS II. Ten plan bezpieczeństwa obejmuje zobowiązania spoczywające na państwach członkowskich i Komisji.***

***2. Komisja informuje państwa członkowskie o szczegółowych wytycznych dotyczących bezpieczeństwa i gwarantuje ich pełne stosowanie przez państwa członkowskie.***

***3. Wspomniany wspólny plan bezpieczeństwa obejmuje środki, które Komisja winna podjąć w celu:***

***(a) zapewnienia fizycznej ochrony infrastruktury i miejsca C-SIS oraz***

*infrastruktury komunikacyjnej pomiędzy NI-SIS i C-SIS;*

*b) zagwarantowania stałego poziomu bezpieczeństwa poprzez monitorowanie i zapewnienie jasnego wglądu w to, kto jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo, dzięki powołaniu kierownika ds. bezpieczeństwa, który określi rodzaje ryzyka, kierownika ds. informacji odpowiedzialnego za kontrolę danych pod względem ich integralności oraz kierownika ds. sieci, który zajmie się bezpieczeństwem sieci i infrastruktury komunikacji; wspomniani kierownicy są rozliczani przez Komisję, która ponosi ostateczną odpowiedzialność;*

*(c) uniemożliwienia osobom nieupoważnionym dostępu do sprzętu, przy pomocy których przeprowadza się operacje związane z C-SIS (kontrolę przy wejściu do budynku oraz w samym budynku);*

*(d) uniemożliwienia osobom nieuprawnionym dostępu, czytania, kopiowania, modyfikacji lub usuwania danych i nośników danych SIS II (kontrola nośników danych);*

*(e) zapobiegania nieupoważnionemu dostępowi, czytaniu, kopiowaniu, modyfikacjom lub usuwaniu danych C-SIS podczas ich przekazywania oraz danych przekazywanych pomiędzy N-SIS a C-SIS (kontrola przekazywania danych);*

*(f) zapewnienia dostępu do C-SIS jedynie odpowiednio uprawnionemu personelowi posiadającemu indywidualne i niepowtarzalne tożsamości użytkowników i poufne hasła;*

*(g) opracowania profili pracowników upoważnionych do dostępu do budynków lub do samego systemu C-SIS; prowadzona jest aktualna lista takich pracowników, udostępniana Europejskiemu Inspektorowi Ochrony Danych;*

*(h) zapewnienia upoważnionym osobom dostępu jedynie do systemu C-SIS, a nie do samych danych (kontrola dostępu);*

*(j) zagwarantowania, że przepływ danych w sieci odbywa się w sposób zaszyfrowany;*

*(k) monitorowania skuteczności środków bezpieczeństwa (samokontrola).*

*4. Wspólny plan bezpieczeństwa obejmuje wszystkie środki określone w art. 10.*

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 223  
Artykuł 13 a (nowy)

### *Artykuł 13a*

#### *Poufność*

*1. Wszystkie osoby i organy, które muszą pracować z danymi SIS II i informacjami uzupełniającymi są zobowiązane do zachowania tajemnicy zawodowej lub spełnienia równoważnego wymogu zachowania poufności.*

*2. Zasada zachowania poufności obowiązuje także po odejściu tych osób z urzędu, rezygnacji z zatrudnienia lub zakończeniu działalności tych organów.*

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 224  
Artykuł 14 ustęp 3

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **jednego roku** po skreśleniu wpisu, którego dotyczą, jeśli **nie** są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. 3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **trzech lat** po skreśleniu wpisu. **Możliwe jest dłuższe przechowywanie rejestrów**, jeśli są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.



*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie poprawki do art. 11 ust. 3.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 225  
Artykuł 14 ustęp 3

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **jednego roku po skreśleniu wpisu, którego dotyczą**, jeśli nie są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

3. Rejestry należy chronić odpowiednimi środkami przed nieupoważnionym dostępem i usuwać po upływie **dwóch lat**, jeśli nie są potrzebne do procedur monitorowania, które już się rozpoczęły.

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 226  
Artykuł 18 ustęp 2

2. Europejski Urząd Policji (Europol) posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach, jeśli **wymaga tego** realizacja jego zadań zgodnie z Konwencją z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji („Konwencja o Europolu”).

2. Europejski Urząd Policji (Europol) posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach **dotyczących aresztowania**, jeśli **oraz o ile jest to konieczne dla realizacji** jego zadań zgodnie z Konwencją z dnia 26 lipca 1995 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji („Konwencja o Europolu”).

*Uzasadnienie*

*Zasada łączenia środków z określonymi celami: Należy zapewnić, żeby Europol miał dostęp jedynie do tych danych zawartych we wpisach, które są niezbędne do realizacji zadań zgodnie z Konwencją o Europolu. Niniejsza poprawka ma na to zwrócić uwagę.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 227  
Artykuł 18 ustęp 3

3. Eurojust posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach dotyczących aresztowania oraz danych określonych w art. 16 i 17, jeśli **wymaga tego** realizacja jego zadań zgodnie z decyzją 2002/187/WSiSW.

3. Eurojust posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach dotyczących aresztowania oraz danych określonych w art. 16 i 17 **dotyczących aresztowania**, jeśli **oraz o ile jest to konieczne dla** realizacji jego zadań zgodnie z decyzją 2002/187/WSiSW.

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zasada łączenia środków z określonymi celami: Należy zapewnić, żeby Europol miał dostęp jedynie do tych danych zawartych we wpisach, które są niezbędne do realizacji zadań zgodnie z decyzją 2002/187/WSiSW. Niniejsza poprawka ma na to zwrócić uwagę.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 228  
Artykuł 19 ustęp 2

2. Wpisy dokonane w celu aresztowania i dodatkowe dane określone w art. 16 i 17 zostają automatycznie usunięte po **10** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Państwo członkowskie, które wprowadziło dane do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu ich w systemie, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim zostały wprowadzone.**

2. Wpisy dokonane w celu aresztowania i dodatkowe dane określone w art. 16 i 17 zostają automatycznie usunięte po **trzech** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Jeżeli po upływie trzech lat nadal istnieją okoliczności określone w art. 15, państwo członkowskie, które zleciło dokonanie wpisu, zleca dokonanie nowego wpisu.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Komisja nie przedstawia uzasadnienia dla dłuższego przechowywania wpisów w systemie. Należy zatem utrzymać termin trzech lat, przewidziany w art. 112 konwencji z Schengen. Ponadto na status priorytetu zasługuje kwestia dokonywania nowego wpisu w przypadku dalszego istnienia okoliczności warunkujących wpis.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 229  
Artykuł 23 ustęp 1

1. *Państwa członkowskie* wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób zaginionych lub osób, które dla ich własnej ochrony lub w celu zapobiegania zagrożeniom powinny być **tymczasowo** oddane pod opiekę policji na wniosek właściwego organu lub właściwej władzy sądowej.

1. **Na wniosek właściwego organu administracyjnego lub sądowego państwa członkowskie** wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób zaginionych lub osób, które dla ich własnej ochrony lub w celu zapobiegania zagrożeniom powinny być oddane pod opiekę policji.

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 230  
Artykuł 25 ustęp 2

2. Wpisy określone w ust. 1 zostają automatycznie usunięte po **10** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Państwo członkowskie, które wprowadziło wpis do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu go w systemie, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim został wprowadzony.**

2. Wpisy określone w ust. 1 zostają automatycznie usunięte po **trzech** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Jeżeli po upływie trzech lat nadal istnieją okoliczności określone w art. 23, państwo członkowskie, które zleciło dokonanie wpisu, zleca dokonanie nowego wpisu.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie poprawki do art. 19 ust. 2.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 231  
Artykuł 28 ustęp 3

3. Eurojust posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach określonych w art. 27, jeśli jest to wymagane dla realizacji jego zadań zgodnie z decyzją

3. Eurojust posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach dotyczących **celów określonych we wpisach**, jeśli **oraz o ile jest to konieczne dla** realizacji jego zadań

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dane powinny być wykorzystywane tylko i wyłącznie do celów określonych we wpisach. Zob. też uzasadnienie poprawki do art. 18 ust. 3.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 232  
Artykuł 29 ustęp 2

2. Wpisy określone w art. 27 zostają automatycznie usunięte po **10** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Państwo członkowskie, które wprowadziło wpis do SIS II, może podjąć decyzję o zatrzymaniu go w systemie, jeśli okaże się to niezbędne dla osiągnięcia celu, w jakim został wprowadzony.**

2. Wpisy określone w ust. 27 zostają automatycznie usunięte po **trzech** latach od daty podjęcia decyzji, w wyniku której dokonano wpisu. **Jeżeli po upływie trzech lat nadal istnieją okoliczności określone w art. 27, państwo członkowskie, które zleciło dokonanie wpisu, zleca dokonanie nowego wpisu.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie poprawki do art. 19 ust. 2.*

Poprawkę złożyła Edith Mastebroek

Poprawka 233  
Artykuł 31 ustęp 1

1. Na wniosek właściwego organu sądowego lub administracyjnego, w celach ścigania przestępstw oraz zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego, **państwa członkowskie** wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób lub pojazdów, łodzi, samolotów lub pojemników w celu **niejawnego nadzoru lub szczególnych kontroli**, w następujących okolicznościach:

1. Na wniosek właściwego organu sądowego lub administracyjnego, w celach ścigania przestępstw oraz zapobiegania zagrożeniom dla bezpieczeństwa publicznego, **państwa członkowskie** wprowadzają do SIS II wpisy dotyczące osób lub pojazdów, łodzi, samolotów lub pojemników w celu kontroli **lub wyszukiwania**, w następujących okolicznościach:

(a) *jeśli* istnieje wyraźny dowód, że dana osoba zamierza popełnić przestępstwo lub popełnia liczne i szczególnie poważne przestępstwa lub

(b) *jeśli* ogólna ocena danej osoby, w szczególności na podstawie wcześniej popełnionych przestępstw, daje powód do przypuszczenia, że powyższa osoba popełni szczególnie poważne przestępstwa w przyszłości.

(a) *jeśli* istnieje wyraźny dowód, że dana osoba zamierza popełnić przestępstwo lub popełnia liczne i szczególnie poważne przestępstwa, **o których mowa w art. 2 Konwencji o Europolu i załączniku do niej**, lub

(b) *jeśli* ogólna ocena danej osoby, w szczególności na podstawie wcześniej popełnionych przestępstw, daje powód do przypuszczenia, że powyższa osoba popełni szczególnie poważne przestępstwa, **o których mowa w art. 2 Konwencji o Europolu i załączniku do niej**, w przyszłości.

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 234  
Artykuł 33 ustęp 3

3. Europol posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach określonych w art. 31, jeśli jest to wymagane dla realizacji jego zadań zgodnie z Konwencją o Europolu.

3. Eurojust posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach określonych w art. 31 **i dotyczących celów określonych we wpisach**, jeśli **oraz o ile jest to konieczne dla** realizacji jego zadań zgodnie z decyzją Konwencją o Europolu.

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dane powinny być wykorzystywane tylko i wyłącznie do celów określonych we wpisach. Zob. też uzasadnienie poprawki do art. 18 ust. 2.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 235  
Artykuł 37 ustęp 3

3. Europol posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach określonych w art. 35, jeśli jest to wymagane dla realizacji jego

3. Eurojust posiada prawo dostępu do danych zawartych we wpisach określonych w art. 35 **i dotyczących celów określonych**

zadań zgodnie z Konwencją o Europolu.

*we wpisach, jeśli oraz o ile jest to konieczne dla realizacji jego zadań zgodnie z Konwencją o Europolu.*

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dane powinny być wykorzystywane tylko i wyłącznie do celów określonych we wpisach. Zob. też uzasadnienie poprawki do art. 18 ust. 2.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 236  
Artykuł 39 ustęp 1 litery d) i e)

**d) fotografie;**

**skreślone**

**e) odciski palców;**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Techniki wykorzystania danych biometrycznych nie są jeszcze zaawansowane. Wadliwe funkcjonowanie SIS II może mieć jednak daleko idące konsekwencje dla zainteresowanych osób. Odnosi się to szczególnie do wykorzystywania danych z tak obszernej bazy. Przy obecnym stanie techniki, uwzględniając wielką ilość danych, jaka zgodnie z oczekiwaniami zostanie zgromadzona w SIS II, nie można zagwarantować bezpiecznego funkcjonowania systemu. Ponadto nie dokonano także żadnej oceny wpływu w zakresie zastosowania danych biometrycznych.*

Poprawkę złożył Henrik Lax

Poprawka 237  
Artykuł 39 a (nowy)

**Artykuł 39a**

**Specjalne zasady dotyczące fotografii i odcisków palców**

**1. Zgodnie z art. 16 ust. 1 lit. d) i e) fotografie i odciski palców mogą zostać użyte jedynie w następujących przypadkach:**

*a) fotografie i odciski palców mogą znaleźć się we wpisach zgodnie z ust. 1 jedynie po przeprowadzeniu specjalnej kontroli jakości dla zapewnienia, że spełniają minimalne standardy jakości danych, określone zgodnie z art. 35;*

*b) fotografie i odciski palców mogą być wykorzystywane jedynie do potwierdzenia tożsamości obywatela państwa trzeciego na podstawie przeszukiwania alfanumerycznego;*

*c) odciski palców mogą być wykorzystywane do identyfikacji obywatela państwa trzeciego w przypadku, gdy osoba ta nie posiada żadnego dokumentu stwierdzającego tożsamość lub dokumentu podróży.*

Or. en

Poprawkę złożył Manfred Weber

Poprawka 238  
Artykuł 39 a (nowy)

*Artykuł 39a*

*Począwszy od dnia określonego zgodnie z art. 65 odciski palców i fotografie mogą być również wykorzystywane do poszukiwań i ustalenia, czy wpis w SIS II dotyczy danej osoby.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Poprawka służy umożliwieniu poszukiwań na podstawie danych biometrycznych, jeśli spełnione zostały wymogi prawne i techniczne.*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 239  
Artykuł 39 a (nowy)

*Artikel 39a*

**Poszukiwania z wykorzystaniem danych biometrycznych są w każdym przypadku niedozwolone.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie poprawki do art. 39 ust. 1 lit. d) i e). Niniejsza propozycja poprawki stanowi uzupełnienie poprawki do art. 39 a (nowego) złożonej przez sprawozdawcę Carlosa Coelho.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 240  
Artykuł 40 ustęp 1 a (nowy)

***1a. Wszystkie postanowienia zawarte w art. 10 i 13 stosują się w pełni do niniejszego artykułu.***

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 241  
Artykuł 40 ustęp 3

3. Prawo dostępu do danych SIS II przyznaje się jedynie w granicach kompetencji organu krajowego, właściwie upoważnionym pracownikom.

3. Prawo dostępu do danych SIS II przyznaje się jedynie w granicach kompetencji organu krajowego, właściwie upoważnionym pracownikom. ***Pracownicy ci mogą prosić o udostępnienie wyłącznie danych niezbędnych do wypełnienia przez nich zadań zgodnie z niniejszą decyzją. Organy krajowe prowadzą aktualny wykaz osób posiadających prawo dostępu do SIS II. Powyższe postanowienia obowiązują również dla Europolu i Eurojustu oraz ich pracowników.***

Or. de



## Uzasadnienie

*W dwóch pierwszych zdaniach poprawki zawarto treść poprawki nr 100 wniesionej przez sprawozdawcę do art. 40 ust. 3. Europol i Eurojust muszą w tym zakresie podlegać tych samym przepisom co państwa członkowskie.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 242  
Artykuł 43 ustęp 7

7. Dane przechowywane w SIS II podlegają przeglądowi, prowadzonemu przynajmniej raz do roku przez *państwo członkowskie* dokonujące wpisów. *Państwa członkowskie* mogą ustalić krótszy okres przeglądu.

7. Dane przechowywane w SIS II podlegają przeglądowi, prowadzonemu przynajmniej raz do roku przez *państwo członkowskie* dokonujące wpisów. *Państwa członkowskie* mogą ustalić krótszy okres przeglądu. ***Państwa członkowskie prowadzą dokumentację dotyczącą przeglądów zawierającą powody dalszego przechowywania danych i statystyki dotyczące odsetka przechowywanych i nowo wprowadzonych wpisów zgodnie z art. 19 ust. 2, 25 ust. 2, 29. ust. 2, 34 ust. 3 oraz 28 ust. 4***

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 243  
Artykuł 46 ustęp 1

1. *Państwo członkowskie* może utworzyć powiązanie między wpisami, których dokonuje w SIS II zgodnie ze swoim ustawodawstwem krajowym. Efektem takiego powiązania jest ustanowienie połączenia pomiędzy co najmniej dwoma wpisami.

1. *Państwo członkowskie* może zgodnie ze swoim ustawodawstwem krajowym utworzyć powiązanie między wpisami, których dokonuje w SIS II ***zgodnie z art. 15.*** Efektem takiego powiązania jest ustanowienie połączenia pomiędzy co najmniej dwoma wpisami. ***Połączenie między wpisami, których dokonuje się w różnych celach, nie jest możliwe.***

Or. de

## Uzasadnienie

*Połączenia są typowym środkiem policyjnych systemów dochodzeniowo-śledczych. W związku z tym podobny mechanizm należy restrykcyjnie stosować w SIS II. Połączenia powinny mieścić się w granicach danego celu dokonywania wpisu. Wykluczone powinny być połączenia wpisów dokonywanych w różnych celach („aresztowanie i wydanie na mocy europejskiego nakazu aresztowania” zgodnie z art. 15; „wpisy dotyczące przedmiotów w celu zabezpieczenia lub zabezpieczenia dowodów w postępowaniu karnym” zgodnie z rozdz. VIII niniejszej decyzji; „odmowa wjazdu” zgodnie z art. 15 ust. 1 wniosku Komisji w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie utworzenia, działania i wykorzystania Systemu Informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II) COM(2005)0236).*

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 244  
Artykuł 46 ustęp 2 a (nowy)

***2a. Połączenia nie mogą w żadnym wypadku prowadzić do udostępnienia organom danych, do których nie mają one prawa dostępu.***

Or. de

## Uzasadnienie

*Należy zagwarantować, by połączenia nie prowadziły do rozszerzenia praw dostępu (opinia grupy roboczej ds. ochrony danych, powołanej zgodnie z art. 29, str. 17).*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 245  
Artykuł 46 ustęp 3

3. Utworzenie powiązania nie narusza praw dostępu przewidzianych w niniejszej decyzji. Organy nieposiadające prawa dostępu do niektórych kategorii wpisów nie mają prawa dostępu do powiązań z tymi kategoriami.

3. Utworzenie powiązania nie narusza praw dostępu przewidzianych w niniejszej decyzji. Organy nieposiadające prawa dostępu do niektórych kategorii wpisów nie mają prawa dostępu do powiązań z tymi kategoriami, ***nie mogą też zapoznać się z powiązaniem do wpisu, do którego nie mają prawa dostępu.***

Or. en

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 246  
Artykuł 46 ustęp 4 a (nowy)

***4a. W momencie usunięcia z systemu jednego z wpisów tworzących połączenie, połączenie to należy natychmiast zlikwidować.***

Or. de

*Uzasadnienie*

*Ponieważ połączenia stanowią odrębną kategorię danych, istnieje ryzyko, że usunięty wpis będzie nadal istniał w formie kategorii danych połączonych (Wspólne Gremium Kontroli Schengen, str. 9). W momencie usunięcia z systemu jednego z wpisów tworzących połączenie, połączenie to należy ze względu na bezpieczeństwo prawne natychmiast zlikwidować.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 247  
Artykuł 48

***1. Jeżeli prawodawstwo UE wyraźnie nie stanowi inaczej, danych osobowych przetwarzanych w SIS II w zastosowaniu niniejszej decyzji nie należy przekazywać ani udostępniać państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej.***

***2. W drodze odstępstwa od ust. 1, dane osobowe można przekazywać państwom trzecim lub organizacjom międzynarodowym w ramach umowy Unii Europejskiej w zakresie współpracy policyjnej lub sądowej, gwarantującej odpowiedni poziom ochrony przekazywanych danych osobowych i za zgodą Państwa Członkowskiego, które wprowadziło te dane do SIS II.***

1. Danych osobowych przetwarzanych w SIS II w zastosowaniu niniejszej decyzji nie należy przekazywać ani udostępniać ***osobom prywatnym***, państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej.

2. W drodze odstępstwa od ust. 1, dane osobowe można przekazywać państwom trzecim lub organizacjom międzynarodowym, ***jeżeli:***

***a) to przekazywanie informacji zostało przewidziane na mocy prawa UE, w świetle którego jest ono wyraźnie wymagane lub istnieje na nie zgoda;***

*b) zapewniony jest odpowiedni poziom ochrony danych w krajach trzecich lub przez międzynarodowy organ, któremu te dane mają zostać przekazane;*

*c) przekazanie danych jest niezbędne dla realizacji celu, dla którego dane te były gromadzone.*

*2a. Przekazanie danych odbywa się zgodnie z art. 15 decyzji ramowej Rady XX [w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych].*

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 248  
Artykuł 48 a (nowy)

**Artykuł 48a**

*SIS II może zostać połączony z innymi bazami danych jedynie po przeprowadzeniu dogłębnej analizy bezpieczeństwa.*

Or. en

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 249  
Artykuł 54 ustęp 2

2. Jeżeli państwo członkowskie, przeciwko któremu wniesiono powództwo zgodnie z ust. 1, nie jest państwem członkowskim, które wprowadziło dane do SIS II, państwo, które wprowadziło dane zobowiązane jest do zwrotu, na wniosek tej pierwszej, sum zapłaconych w charakterze odszkodowania, jeśli dane zostały wykorzystane przez wezwane państwo członkowskie z naruszeniem niniejszej decyzji.

2. Jeżeli państwo członkowskie, przeciwko któremu wniesiono powództwo zgodnie z ust. 1, nie jest państwem członkowskim, które wprowadziło dane do SIS II, państwo, które wprowadziło dane zobowiązane jest do zwrotu, na wniosek tej pierwszej, sum zapłaconych w charakterze odszkodowania, jeśli dane zostały wykorzystane przez wezwane państwo członkowskie z naruszeniem niniejszej decyzji. **Powództwo może zostać wniesione wyłącznie przeciwko jednemu państwu członkowskiemu.**

*Uzasadnienie*

*W celu uniknięcia „handlu” należy uniemożliwić występowanie z wnioskiem o odszkodowanie w więcej niż jednym państwie członkowskim.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 250  
Artykuł 55

***Sankcje***

Państwa *członkowskie* zapewniają, aby przetwarzanie danych zawartych w SIS II lub informacji uzupełniających w sposób sprzeczny z niniejszą decyzją podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym ***sankcjom***, zgodnie z prawem krajowym.

***Kary i przestępstwo***

Państwa *członkowskie* zapewniają, aby przetwarzanie danych zawartych w SIS II lub informacji uzupełniających w sposób sprzeczny z niniejszą decyzją podlegało skutecznym, proporcjonalnym i odstraszającym ***karom***, zgodnie z prawem krajowym. ***Poważne naruszenia prawa stanowią przestępstwo. Państwa członkowskie wprowadzają odpowiednie przepisy do krajowego prawodawstwa. Zawiadamiają Komisję o wszelkich właściwych przepisach w krajowym prawodawstwie w terminie, o którym mowa w art. 65 ust. 2, a także bezzwłocznie zawiadamiają o wszelkich wnoszonych do nich zmianach. To samo odnosi się do naruszenia bezpieczeństwa spowodowanego zaniedbaniem i/lub nadużyciem.***

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 251  
Artykuł 64 ustęp 1 a (nowy)

***1a. Dane przechowywane w obecnym SIS mogą zostać przeniesione do nowego systemu dopiero po przeprowadzeniu kontroli obecnego systemu i sprawdzeniu integralności danych.***

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 252  
Artykuł 64 ustęp 2

2. Pozostała część budżetu na dzień określony zgodnie z art. 65 ust. 2, zatwierdzonego zgodnie z art. 119 Konwencji z Schengen zostaje zwrócona państwom członkowskim. Kwoty, jakie należy zwrócić, zostaną wyliczone na podstawie udziałów państw członkowskich określonych w decyzji Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. w sprawie rozporządzenia finansowego dotyczącego kosztów budowy i eksploatacji Systemu Informacyjnego Schengen.

2. Pozostała część budżetu na dzień określony zgodnie z art. 65 ust. 2, zatwierdzonego zgodnie z art. 119 Konwencji z Schengen zostaje **wykorzystana do kontroli obecnego systemu i sprawdzenia zawartych w nim danych. Wszelkie pozostałe środki są zwracane państwom członkowskim.** Kwoty, jakie należy zwrócić, zostaną wyliczone na podstawie udziałów państw członkowskich określonych w decyzji Komitetu Wykonawczego z dnia 14 grudnia 1993 r. w sprawie rozporządzenia finansowego dotyczącego kosztów budowy i eksploatacji Systemu Informacyjnego Schengen.

Poprawkę złożyła Tatjana Ždanoka

Poprawka 253  
Artykuł 65 ustęp 1 część wprowadzająca

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, **pod warunkiem wejścia w życie decyzji ramowej w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych – ochrona danych w ramach trzeciego filaru (COM(2005)475).**

Poprawkę złożyła Sylvia-Yvonne Kaufmann

Poprawka 254  
Artykuł 65 ustęp 1 akapit 2

Niniejsza decyzja stosuje się od dnia  
ustalonego przez Komisję zgodnie z ust. 2 i  
3.

Niniejsza decyzja stosuje się od dnia  
ustalonego przez Komisję zgodnie z ust. 2 i  
3., ***jednakże nie wcześniej niż z chwilą  
wejścia w życie decyzji ramowej 2005/XX/JI  
Rady w sprawie ochrony danych  
osobowych przetwarzanych w ramach  
współpracy policyjnej i sądowej w sprawach  
karnych.***

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zob. uzasadnienie poprawki do tiret 1a) projektu rezolucji legislacyjnej.*

Poprawkę złożyła Edith Mastenbroek

Poprawka 255  
Artykuł 65 ustęp 1 a (nowy)

***1a. SIS II stanie się operacyjny dopiero po  
pomyślnym zakończeniu wszechstronnego  
testu systemu, jego bezpieczeństwa i  
infrastruktury komunikacyjnej na  
wszystkich poziomach, który przeprowadzi  
Komisja wraz z państwami członkowskimi.  
Komisja informuje Parlament Europejski o  
wynikach testu. W przypadku  
niezadowolających wyników testu termin  
ten ulegnie wydłużeniu do czasu  
zapewnienia właściwego funkcjonowania  
systemu.***

Or. en

Poprawkę złożył Manfred Weber

Poprawka 256  
Artykuł 65 ustęp 4 a (nowy)

**3a. Data, z którą art. 39a wchodzi w życie, zostanie ustalona, gdy:**

**a) zostaną przyjęte niezbędne środki wdrażające oraz**

**b) wszystkie państwa członkowskie zawiadomią Komisję o dokonaniu niezbędnych technicznych i prawnych posunięć w zakresie poszukiwania odcisków palców i/lub fotografii.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Poprawka służy zapewnieniu spójności z art. 16 lit. a) i umożliwieniu poszukiwań na podstawie danych biometrycznych, przy założeniu zgodności z normami.*